



PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Assessèur per i lèures publics, patrimone, scola y cultura ladina

Bilanz 2012**Departimënt por i laûrs publics y le patrimone****Mesi finanziares 2009, 2010, 2011, 2012: na suravijiun**

	2009	2010	2011	2012
Frabiches	97.000.000	87.000.000	65.600.000 50.000.000	64.820.400
Manutenziun frabiches	13.000.000	10.000.000	9.450.000	9.454.000
Costruziun de strades	105.000.000	99.900.000	103.500.000	101.434.000
Sorvisc dles strades	50.000.000	45.000.000	44.000.000	43.120.000
Rèi a banda leria	5.400.000	4.000.000	8.250.000	9.000.000
Operes por la sconanza dl ambiënt-Canalisaziun	525.000	5.952.000	4.943.000	7.600.000
Implant de termovalorisaziun dl ciomënt de rest nù y d'atri implanç por l'ambiënt	6.800.000	18.000.000	20.000.000	35.000.000
Ofize Geologia	1.800.000	1.650.000	1.410.000	1.330.600
Rep. Patrimone (Afiç y cumpres)	42.500.000	37.900.000	35.630.000	34.919.000
Somes	322.025.000	309.402.000	342.783.000	306.678.000

Proieç che reverda les stradesAn va inant cun chisc laûrs:

- zirconvalaziun de Leifers,
- 2. lot dla zirconvalaziun de Auer y
- 1. lot dla zirconvalaziun nord-vest de Maran

Sön la basa dla lista dles prioritês di toç de strada, olache al é n majer prigo de tomada de peres, vëgnel realisé chisc intervënc:

- continuaziun di laûrs dla strada de Sarntal
- scomenciamënt di laûrs dla strada de Völs y
- continuaziun dla planificaziun por le terzo lot dla strada dla Val d'Ega.

An va inçe inant cun la planificaziun:

- dla entrada tla Val Badia
- dla zirconvalaziun de Kastelbell



- dla zirconvalaziun de Kiens
- dl secundo lot de zirconvalaziun nord-vest de Maran
- dla zirconvalaziun de Obervintl
- dl tunel de Ultental
- y dla zirconvalaziun de Vahrn.

Implü vëgnel investì mesi por stüdi por les zirconvalaziuns de Balsan, Percha y Rabland.

Implancé por l'ambiënt

I laûrs al implant de termovalorisaziun dl ciomënt de rest va inant aladô dl plann. La planificaziun por realisé n lian danter l'implant nü y l'implant de telescialdamënt dess gnì tuta tles mans. Dl 2012 déssel gnì stlüt jö i laûrs de preparaziun por amplié la deponia de ciomënt a Pfatten y al dess gnì scrit fora i laûrs por l'ampliamënt.

Infraströtöra por la rëi a banda leria

Le completamënt dla rëi a banda leria à incé dl 2012 la priorité assoluta tl Departimënt por i laûrs publics.

Čina dl 2013 déssel gnì arjunt n azès dl Südtirol cun na rëi a banda leria che cür döt le raiun cun i mesi a desposiziun, ajache al va debojëgn de na rëi a banda leria sigöda. Porchël jaràn inant dl 2012 cun i laûrs por completè la rëi a banda leria, sides chi por či che reverda la rëi primara che incé la rëi secundara.

Al gnarà arjigné i punč d'incrujada desvalis tignon dantadöt cunt dl punt d'incrijada prinzipal a Balsan.

la por l'ann tolaràn tles mans incé n valgügn proiec por colié n valgügn raiuns industriai de interès provinzial ala rëi a banda leria.

Mesi finanziares por la rëi a banda leria 2012

Dl 2012 déssel gnì investì chëstes somes por la tecnologia dla banda leria:

- 7,5 mil. euro por la infraströtöra por la rëi a banda leria
- 1,5 mil. euro por l'ampliamënt dla tecnologia dla banda leria (mëte jö i cabli de fira de spidl)

N ater ann déssel gnì investì indöt 9 mil. euro por la tecnologia dla banda leria.

Frabiches y sorvisc tecnich

Por l'ann 2012 él a desposiziun tl program dles frabiches 64,3 mil. euro.

Feter 37 mil. euro é bele gnüs lià ti agn passà. Porchël él pordërt feter 27,3 mil. euro a desposiziun.

Plü 50 mil. euro, che é gnüs autorisà sot forma de imprëst ala fin dl 2011, y che gnarà tuč por ti dè na sbürta al'economia dl 2012 y ti agn che vëgn do. Chisc vëgn čiamò scricé fora chësc ann.



Proieć de frabiches corënc:

Tl ćiamp di frabicać dla scora y dla formaziun:

- ampliament dl zënter scolastich tla strada Karl-Wolf por la scora alta industrialia a Maran
- ampliament dla scora profesionala provinziala „Savoy“ a Maran
- sënta de formaziun por la gastronomia y la hotelaria, sciöche inće na ćiasa di studënc cun na mensa a Bornech/raiun scolastich vest
- demoliziun dl frabicat dl ginase umanistich talian „Carducci“ a Balsan y scomenciamënt di laûrs de recostruziun
- trasformaziun y ampliament dla palestra por le zënter scolastich „Falcone - Borsellino“ a Porsenù
- sistemaziun provisoro dla scora profesionala taliana „Ritz“ a Maran tl ospedal „Böhler“ da en iade
- ampliament sot tera ite dla scora profesionala provinziala por i sorvisc soziai pro le convënt di capuzineri a Balsan

Tl ćiamp di frabicać di museums:

- laûrs de ressanamënt y mioramënt a Ćiastel Tirol
- ampliament di urć de Ćiastel Trauttmansdorff a Maran

Tl ćiamp di frabicać dla sanité rsp. frabicać generai:

- Zënter de proteziun zivila a Porsenù

Proieć de costruziuns nüs:

Tl ćiamp di frabicać dla scora y dla formaziun:

- recostruziun y ampliament dl istitut tecnich comercial „H. Kunter“ a Balsan
- scomenciamënt dla realisaziun dles bercstots, di laboratori y dl aredamënt dla scora alta de Laimburg a Pfatten
- trasformaziun dla majun dl lüch Happacher te na tlassa por la scora alta por l'agricoltöra a Auer
- realisaziun de na plaza da parchè y costruziun dla palestra da arpizé tl raiun scolastich da Bornech

Tl ćiamp di frabicać di museums:

- Museum dles ês tl Museum a Dietenheim

Tl ćiamp di frabicać dla sanité:

- Zënter de rehabilitaziun psichiatriche sön le areal dla Crusc blančia da denant tla strada Fago a Balsan
- Zënter de rehabilitaziun tla strada Fago 14 a Balsan

Frabicać en general:

- trasformaziun dla Ćiamena dl Comerz da denant a Balsan te n palaz provinzial
- caserma di stödafüch profesionali a Balsan: fà sö pomez l'ofize idrografich
- ampliament dl BBT-Infopoint a Franzensfeste



Proieć de costruiziun nüs tla fasa de planificaziun:

Tl ćiamp di frabicać dla scora y dla formaziun:

- proietaziun dla palestra tripla sot tera ite por le ginase umanistich „Walter von der Vogelweide“
- planificaziun dla ricostruziun dla sęnta prinzipala dla scora da geometer „Peter Anich“ a Balsan
- continuaziun dla planificaziun dl Zęnter bibliotecar a Balsan
- ampliamęnt dla scora profesionala provinciala „Dipl. Ing. Luis Zuegg“ a Maran
- zęnter de formaziun profesionala „Marconi“ – costruiziun de na sęnta nōia a Untermais
- ampliamęnt dla scora alta industriala y dla scora profesionala provinciala a Solaneres

Tl ćiamp di frabicać di museums:

- ressanamęnt y ampliamęnt sot tera ite dl Museum de Scięnzes Naturales de Balsan
- realisaziun de locai de depot y dles manifestaziuns dl Museum de Dietenheim

Frabicać en general:

- parch tecnologich sōn le areal dl ex Alumix a Balsan
- costruiziun dl frabicat por la Repartiziun Personal a Balsan

Frabicać dl ospedal

BALSAN	Restrotoraziun y costruiziun dl ospedal da Balsan: recostruziun dla staziun de cura – pert di leć 1. lot: tlinica nōia y canal di media 2. planificaziun dla radioterapia nōia
MARAN	Planificaziun di laûrs de ricostruziun y ampliamęnt dla 1. staziun d'aiût tl ospedal da Maran
PORSENÙ	Planificaziun dla sęnta nōia dl sorvisc d'aiût Costruiziun dl Zęnter de proteziun zivila nŭ pro l'ospedal
SOLANERES	Planificaziun dl lot 3 – Ospedal da Porsenù Costruiziun dla sęnta dl raiun nōia Planificaziun dla ricostruziun dla pert di leć
STERZING	Planificaziun dla ricostruziun y ampliamęnt dl ospedal de Sterzing

Sorvisc strades

Tl eserzize finanziair dl 2012 ti gnaràl dę la prioritę ala manutenziun straordinaria di punc y al revestimęnt dles strades, ala seguręza ti tòć olache al é prigo de tomada de peres y al renovamęnt di tlandri dles strades.



Tlandri y mürs	Laûrs de segurèza di rogn	Laûrs de revestimènt y strades
€ 3.700.000,00	€ 3.200.000,00	€ 12.000.000,00
d'atri pici laûrs de manutenziun	segnalaziun de strada	tunì – implanç tecnics
€ 600.000,00	€ 200.000,00	€ 1.200.000,00
punc - manutenziun implanç secundars	punc- ressanamènt statich	silos
€ 600.000,00	€ 1.050.000,00	€ 900.000,00

Aministraziun dl patrimone

Por l'aministraziun dl patrimone dan man dla Provinzia él gnü aprovè por l'ann 2012 indöt 18.337.000 €. De chisc nen vègnel adorè ca. 10.800.000 € por paié spèises secundares, chèl ô dì por la fornidöra de strom, ega, gas o öre da scialdè, spo röiel çiamò pormez ca. 1.400.000 € por les spèises de condominium. Por i ca. 130 contraç d'afit corènc y i ca. 100 adatamènc de fiç d'afit al ann vègnel adorè ca. 5.900.000 €. Les assicuraziuns cuntra l'arobada, cuntra le mè de fùch y de responsabilità zivila é de ca. 370.000 €.

La soma aprovada de 16.582.000 € por investimènc se referèsc ai **imobii por i sorvisc desvalis dl'aministraziun provinziala: d. a. çiases por studènc a Porsenù y Auer, la ütia Lodner, la çiasa Schlern, le lüch Bartgais, y i.i.** - ma por nominé i majeri proieç - che gnarà bonamènter cumprà dl 2012.